

中等职业学校计算机系列教材

zhongdeng zhiye xuexiao jisuanji xilie jiaocai

# 计算机专业英语

葛丽 刘娟 王祥林 编著



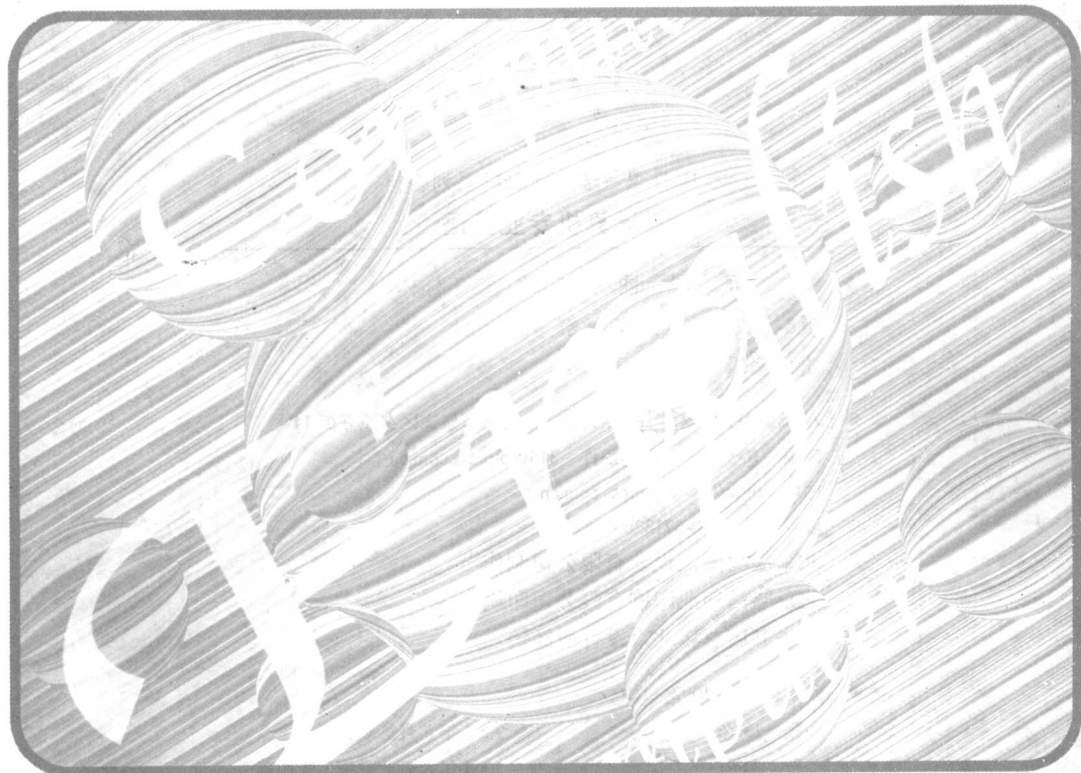
 人民邮电出版社  
POSTS & TELECOM PRESS

中等职业学校计算机系列教材

zhongdeng zhiye xuexiao jisuanji xilie jiaocai

# 计算机专业英语

葛丽 刘娟 王祥林 编著



人民邮电出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

计算机专业英语/葛丽, 刘娟, 王祥林编著.—北京: 人民邮电出版社, 2004.6  
(中等职业学校计算机系列教材)

ISBN 7-115-12137-0

I. 计... II. ①葛... ②刘... ③王... III. 电子计算机—英语—专业学校—教材 IV. H31  
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 047032 号

## 内 容 提 要

计算机专业英语是计算机学科的一门重要工具课, 学生可以在掌握公共英语的基础上进一步提高计算机专业英语的水平, 并提高阅读、理解专业文章的能力。

全书共 10 个单元, 内容主要有计算机基础知识、硬件介绍、办公自动化、多媒体、计算机软件、计算机网络、计算机病毒、程序设计等。在每章的最后均设有习题, 学生通过练习能够巩固本章所学知识。在每单元的后面还有提高训练, 主要介绍基本语法知识及计算机写作的相关知识。

本书适合作中等职业学校“计算机英语”课程的教材, 也可作为希望提高计算机专业英语水平者的自学参考书。

中等职业学校计算机系列教材

### 计算机专业英语

- 
- ◆ 编 著 葛 丽 刘 娟 王祥林  
策 划 廖 霞 舒 凯  
责任编辑 王文娟
  - ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街 14 号  
邮编 100061 电子函件 315@ptpress.com.cn  
网址 <http://www.ptpress.com.cn>  
读者热线 010-67132692  
北京汉魂图文设计有限公司制作  
北京隆昌伟业印刷有限公司印刷  
新华书店总店北京发行所经销
  - ◆ 开本: 787×1092 1/16  
印张: 13.75 2004 年 6 月第 1 版  
字数: 329 千字 2004 年 6 月北京第 1 次印刷

ISBN7-115-12137-0/TP·3876

定价: 18.00 元

本书如有印装质量问题, 请与本社联系 电话: (010) 67129223

# 《中等职业学校计算机系列教材》编委会

(按姓氏笔画排列, 排名不分先后)

主任: 吴文虎

副主任: 马 騅      吴必尊      吴玉琨

吴甚其      周察金      梁金强

委员: 王计多      龙天才      任 毅      刘玉山      刘载兴

何文生      何长健      吴振峰      张孝剑      李 红

李任春      李智伟      杨代行      杨国新      杨速章

苏 清      邹 铃      陈 浩      陈 勃      陈禹甸

陈健勇      房志刚      林 光      侯穗萍      胡爱毛

郭红彬      税启兵      蒲少琴      赖伟忠      戴文兵

本书编委: 王文君      王 涛      卢晓辉      许兰兰      李棱华

邹 铃      邹晶晶      房志刚      金受非      洪光英

龚燕明      董浙波      范美英

## 序

中等职业教育是我国职业教育的重要组成部分。中等职业教育的培养目标定位于“具有综合职业能力强，在生产、服务、技术和管理第一线工作的高素质的劳动者和初中级专门人才”。

中等职业教育课程改革是为了适应市场经济发展的需要，适应课程模块化和综合化改革的需要，是为了适应实行一本多纲，满足不同学制、不同专业和不同办学条件的需要。

为了适应中等职业教育课程改革的发展，我们组织编写了本套教材。在编写过程中，我们参照了教育部职业教育与成人教育司制订的《中等职业学校计算机及应用专业教学指导方案》及劳动部职业技能鉴定中心制订的《全国计算机高新技术考试技能培训和鉴定标准》，并仔细研究了已出版的中职教材，去粗取精，全面兼顾了中职学生就业和考级的需要。

为了使本套教材能更好地适应不同地区教学的需要，我们选择了4个省市——北京、广东、湖南、四川进行了实地调研，走访了近100所中职学校，与约300名一线的中职老师进行了面对面的交流。通过座谈，我们更深刻地了解了中等职业学校的教学现状，以及师生们对教材内容、形式等方面的要求。

本套《中等职业学校计算机系列教材》第一批有30种，包括21种教材和9种配套的“上机指导与练习”。本套教材在写作风格上分为两类：

- 软件操作类。此类教材都与一个（或几个）实用软件或具体的操作技术相对应，如 Photoshop、Flash、3ds max 等，实践性很强。对于这类教材我们采用“任务驱动、案例教学”的方式编写，目的是提高学生的学习兴趣，使学生在积极主动地解决问题的过程中掌握所学知识。
- 理论教学类。此类教材需要讲授的理论知识较多，有比较完整的体系结构，操作性稍弱。对于这类教材，我们采用“传统教材+典型案例”的方式编写，力求在理论知识“够用为度”的基础上，使学生学到更实用的知识和技能。

为了方便教学，我们免费为选用本套教材的老师提供教学辅助光盘，光盘内容包括：

- 部分理论教学类课程的 PowerPoint 多媒体课件。
- 老师备课用的素材，包括本书目录的电子文档，按章提供的“本章学习目标”、“功能简介”、“案例小结”、“本章总结”等的电子文档。
- 按章提供教材上所有的习题答案。
- 按章提供所有实例制作过程中用到的素材。书中需要引用这些素材时会有相应的叙述文字，如“打开教学辅助光盘中的图片‘4-2.jpg’”。
- 按章提供所有实例的制作结果，包括程序源代码。
- 提供2套模拟测试题及答案，供老师考试使用。

本套书出版后，我们会在人民邮电出版社的网站（<http://www.ptpress.com.cn>）上开辟专门的讨论区，请作者与老师、同学们直接交流。在教材使用中老师们有什么意见或建议也可直接跟我们联系，联系电话是 010-67171429，电子邮件地址是 wangwenjuan@ptpress.com.cn。

编者

2004年4月



# 前 言

本书是为中等职业学校计算机及应用专业所编写的配套教材，根据教育部 2001 年颁布的《中等职业学校计算机及应用专业教学指导方案》的基本要求编写，同时参考了《全国计算机信息高新技术考试技能培训和鉴定标准》中的程序员级考试大纲。

本书主要面向中等职业学校的学生，在内容的选取上注意了贴近实际应用，在叙述上选用了一些“屏幕英语”，尽量做到通俗易懂，在编写时注意了“轻语法，重词句”，不详细分析语法结构，比较注重句子的意思。所有文章都以科普小短文介绍相关专业知识，并将有一定难度的文章列为“选学”材料，使同学们在提高计算机英语水平的同时，也能进一步学习计算机的知识。

本书内容包括计算机的基础知识、计算机硬件、办公自动化、多媒体、计算机软件、计算机网络、计算机病毒、程序设计等。通过这些文章，帮助学生掌握计算机相关领域中常见的英语词汇。在每个单元的后面还增加了提高训练，主要介绍基本语法知识及计算机写作的相关知识，以提高学生阅读、理解科技文章的能力。

本书分两部分，共 10 章：

- 第 1~3 章为基础部分，主要内容是计算机的一些基础知识，如计算机的组成，计算机的种类、计算机的发展历史、计算常用的操作系统等。
- 第 4~10 章涉及计算机相关领域，通过详细介绍计算机各个方面的知识，提高学生计算机专业英语的词汇量和阅读能力。主要内容包括计算机硬件、计算机软件、计算机网络、程序设计等。

书中各章都配有相应的习题，以利于学生对本章内容进行巩固。为了便于教学和学生理解，每章在内容的安排上都是从易到难。教师一般可用 72 个学时来讲解本教材内容。教材中的内容也可以满足扩充至 120 课时所需的内容要求，教师在实际授课过程中可以根据需要对学时进行适当的调整。

本书适合中等职业学校计算机及应用专业以及其他相关专业使用，也可作为各类计算机培训的教学用书以及参加全国计算机信息高新技术程序员级考试的辅导用书，还可供计算机工作者及爱好者参考使用。

由于作者水平有限，疏漏之处敬请各位老师和同学指正。

**作者**

2004 年 4 月

# 目 录

<b>Unit 1</b>	<b>About Computer</b> .....	<b>1</b>
Text 1	Can You Recognize Them? .....	1
Text 2	Communicate with Computer .....	4
Text 3	Simple Introduction of Installation .....	7
Text 4	Simple Introduction of Processor .....	11
<b>Unit 2</b>	<b>More about Computer</b> .....	<b>19</b>
Text 1	Guess What It is .....	19
Text 2	What does a Computer Look Like? .....	21
Text 3	Introduction of a Window .....	24
Text 4	Learning Computer Knowledge All by Yourself .....	28
<b>Unit 3</b>	<b>Brief Introduction of Computer</b> .....	<b>33</b>
Text 1	Do You have a Computer? .....	33
Text 2	Components of Computer .....	38
Text 3	Kinds of Computers .....	41
Text 4	Generations of Electronic Computer .....	46
<b>Unit 4</b>	<b>The Fundamentals of Computer Hardware</b> .....	<b>53</b>
Text 1	Organization of Computer System Components .....	53
Text 2	CPU .....	56
Text 3	Motherboard .....	61
Text 4	Storage .....	65
<b>Unit 5</b>	<b>Office Automation</b> .....	<b>70</b>
Text 1	Fundamentals of Office Automation .....	70
Text 2	Microsoft Office 2000 .....	75
Text 3	Microsoft Word 2000 .....	80
Text 4	Electronic Commerce .....	85
<b>Unit 6</b>	<b>Multimedia</b> .....	<b>94</b>
Text 1	What is Multimedia? .....	94
Text 2	Uses for Multimedia .....	97
Text 3	Digital Video .....	101
<b>Unit 7</b>	<b>The Fundamentals of Computer Software</b> .....	<b>110</b>
Text 1	Data Structure .....	110

Text 2 Operating Systems .....	114
Text 3 Windows 2000 Overview .....	118
<b>Unit 8 Computer Networking.....</b>	<b>126</b>
Text 1 Data Communications.....	126
Text 2 Architecture of Computer Networks.....	129
Text 3 Local Area Network.....	134
Text 4 Internet .....	139
Text 5 The World Wide Web.....	143
<b>Unit 9 Computer Virus .....</b>	<b>152</b>
Text 1 Virus Introduction .....	152
Text 2 Virus Behavior – Infection Phase.....	154
Text 3 Virus Behavior— Attack Phase .....	158
Text 4 Number of Viruses .....	161
Text 5 How Serious are Viruses? .....	165
<b>Unit 10 Program Design .....</b>	<b>172</b>
Text 1 Computer Languages .....	172
Text 2 Computer programming.....	175
Text 3 Visual Basic.....	179
Text 4 Debugging .....	184
<b>Appendix: Word List.....</b>	<b>193</b>



# Unit 1 About Computer

## Text 1 Can You Recognize Them?

Modern computers are electronic and digital devices. Figure 1-1 shows the basic organization of a personal computer, Figure 1-2 shows a notebook computer.

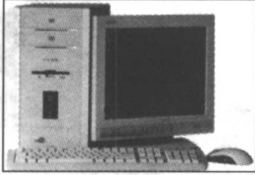


Figure 1-1 personal computer



Figure 1-2 notebook computer

Figure 1-3 ~ Figure 1-8 show some of the internal devices of a computer. They usually can't be seen, because they are in a box. Let's take a look at them.

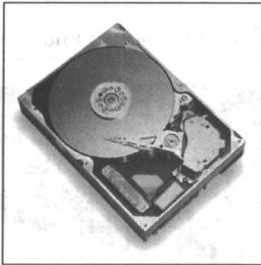


Figure 1-3 hard disk

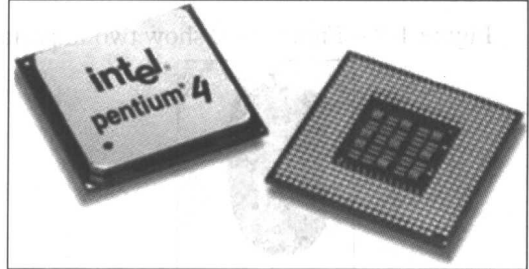


Figure 1-4 CPU

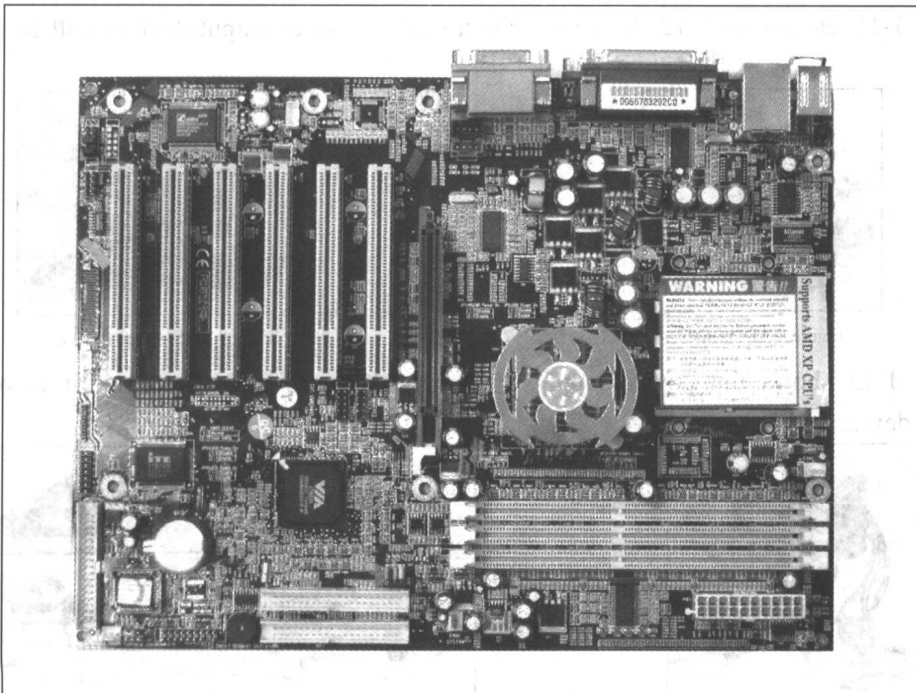


Figure 1-5 motherboard

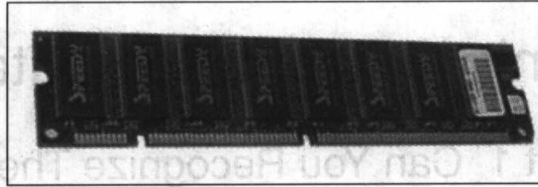


Figure 1-6 main memory

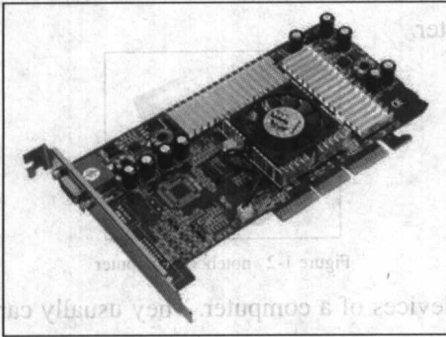


Figure 1-7 video card

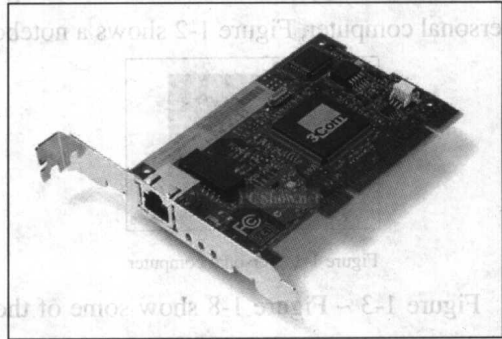


Figure 1-8 audio card

Figure 1-9 ~ Figure 1-10 show two important input devices. They are mouse and keyboard.

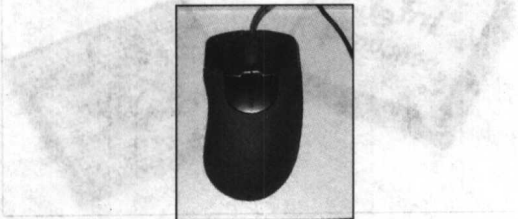


Figure 1-9 mouse

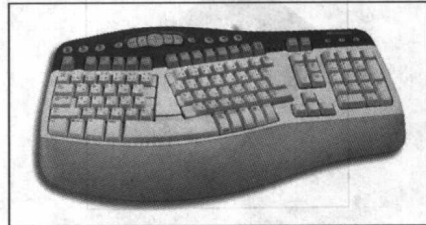


Figure 1-10 keyboard

Figure 1-11 and Figure 1-12 show two output devices. Other output devices will be introduced later.

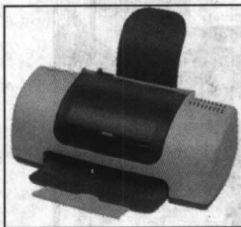


Figure 1-11 printer



Figure 1-12 stereo device

Figure 1-13 shows the power supply. Figure 1-14 shows a DVD-player, it is one of the multimedia devices.

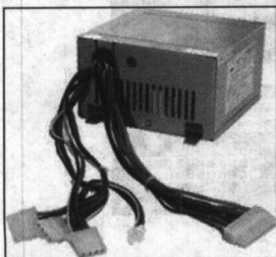


Figure 1-13 power supply

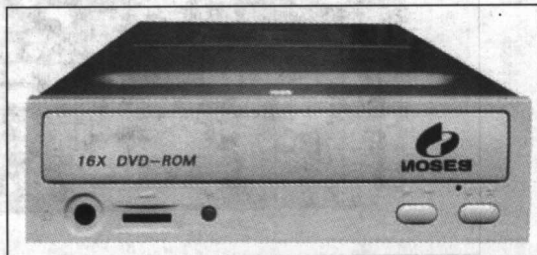


Figure 1-14 DVD-player



These are simple introductions of the computer system and the components of a computer. More detailed introductions will be included in other units of this book.

## Vocabulary and Keywords (生词和关键词)

electronic adj. 电子的	main memory 内存
digital adj. 数字的	video card 显卡
organization n. 组织	audio card 声卡
component n. 部件	mouse n. 鼠标
notebook computer n. 笔记本电脑	keyboard n. 键盘
internal adj. 内部的	printer n. 打印机
hard disk 硬盘	stereo device 音箱
CPU 中央处理器	DVD-player DVD 播放器
motherboard 主板	power supply 电源

## Notes (注释)

- [1] More detailed introductions will be included in other units of this book.  
该句应用的是被动语态，主语是 instructions。Detailed, 详细的。  
译文：本书的其他单元中将有更详细的介绍。
- [2] main memory 也作 system memory, 内存或主存。
- [3] Figure 1-14 shows a DVD-player, it is one of the multimedia devices.  
Multimedia, 多媒体。Multi-, 多。例如, multifunction (多功能的)。  
译文：如图 1-14 所示是一个 DVD 播放器，它是多媒体设备之一。

## Exercises (练习)

Match the following words with their proper Chinese meanings. (中英文搭配)

printer	外部调制解调器
display	硬盘
floppy disk	存储器
motherboard	软盘
CPU	中央处理器
mouse	主板
memory	只读光盘存储器
external modem	显示器
hard disk	鼠标
CD-ROM	打印机

## 参考译文

现代计算机都是电子和数字设备。如图 1-1 所示是个人计算机的基本组成，如图 1-2 所示是笔记本电脑的图片。



如图 1-3~图 1-8 所示是计算机的一些内部设备。我们一般见不到它们，因为它们通常都在一个箱子里。让我们去看一看它们。

如图 1-9~图 1-10 所示是两个重要的输入设备。它们是鼠标和键盘。

如图 1-11~图 1-12 所示是两种输出设备。其他的输出设备将在以后介绍。

如图 1-13 所示是电源的图片。如图 1-14 所示是一个 DVD 播放器，它是多媒体设备之一。

## Reading Material (阅读材料)

### Passage A

#### Control Panel

A: I want to change the screen saver on the computer, what shall I do?

B: You may install that by using the control panel.

A: There are lots of stuff on the control panel.

B: Yes, by using the control panel you can create personal configuration on the screen.

#### 控制面板

A: 我想改变一下计算机的屏幕保护程序，该怎么办？

B: 你可以通过【控制面板】来设置。

A: 【控制面板】里有很多东西。

B: 是的，在【控制面板】中你可以对计算机进行个性化设置。

### Passage B

#### Reset Button

A: My computer goes wrong.

B: It doesn't matter. It just died.

A: What shall I do then?

B: Just press the Reset button, and the problem can be solved.

#### 复位键

A: 我的计算机出故障了！

B: 没关系，只是死机而已。

A: 那我该怎么办？

B: 按一下机箱上的复位键就可以解决了。

## Text 2 Communicate with Computer

When using computer, you must know how to communicate with it. In some special situations,



the computer will leave some useful error messages or prompts to help you continue with your work.

The following are some of the most common messages:

- Bad file name or command.
- Abort, Retry, Ignore?
- Please read the following license agreement.
- It is recommended you exit all the other applications before continuing with this installation.
- Press OK to continue installation of this software.
- Press F1 for Help.
- Restart your computer and finish setup.
- Write protected disk in drive.
- Are you sure you want to continue [Y/N]?
- Not enough memory.

If you have understood them, it is easy for you to communicate with the computer. Many mistakes can be avoided. Certainly, if you want to know more about them, you have to pay more time learning and practicing.

## Vocabulary and Keywords

communicate v. 沟通, 通信, (房间、道路、花园等) 相通  
 error message 出错信息  
 setup v.&n. 安装  
 prompt v.&n. 提示, 付款期限  
 command n. 命令, 掌握, 司令部  
 abort vi. 异常中断 n. 中止计划 (任务)

ignore vt. 不理睬, 忽视  
 license n. 许可 (证), 执照  
 recommend vt. 推荐  
 install vt. 安装, 安置  
 restart v. 重新开始, 重新启动  
 avoid v. 避免

## Notes

[1] In some special situations, the computer will leave some useful error messages or prompts to help you continue with your work.

in some special situations, 在一些特殊情况下, 该短语在句子中做状语。

这个句子的主干部分偏长, 主语是 the computer, 谓语是 will leave, 宾语是 messages or prompts.

to help you continue with your work 作目的状语。

译文: 在一些特殊情况下, 计算机会发出一些有用的错误信息或提示来帮助你继续工作。

[2] Certainly, if you want to know more about them, you have to pay more time learning and practicing.

理解句子的一个重要步骤就是找出句子的主干, 本句的主干在句子的最后。其中, you 为主语, pay 为谓语, 后面接一个 pay 的固定搭配——pay...doing... (花费……做……)。

if 引导的从句在句子中做条件状语, 表示条件。

译文: 当然, 假如你了解有关它们的更多知识, 就必须花更多时间学习和实践。



## Exercises

### 1. Choose the best answer for each of the blanks. (完形填空)

Whenever new information is entered, it must 1 somewhere in the computer's 2. Later, the CPU must also be 3 to get this information from memory. This is where RAM is needed. The CPU can 4 write to and read from RAM. RAM is called Random Access Memory 5 the CPU can do directly to any memory location in it. The CPU does not have to look 6 all of RAM to find the spot it needs. But RAM only 7 the data temporarily. As soon as you switch the computer 8, all information disappears from the RAM. When you switch the computer on again, the RAM is 9, and ready 10 a new program and new data.

- |      |               |                |              |              |
|------|---------------|----------------|--------------|--------------|
| (1)  | A. store      | B. be stored   | C. storing   | D. stored    |
| (2)  | A. processor  | B. printer     | C. memory    | D. mouse     |
| (3)  | A. easy       | B. capable     | C. good      | D. able      |
| (4)  | A. both       | B. too         | C. also      | D. either    |
| (5)  | A. so         | B. therefore   | C. because   | D. for       |
| (6)  | A. on         | B. through     | C. for       | D. down upon |
| (7)  | A. takes      | B. operates    | C. erases    | D. holds     |
| (8)  | A. off        | B. on          | C. up        | D. down      |
| (9)  | A. full       | B. empty       | C. zero      | D. blank     |
| (10) | A. to receive | B. be received | C. receiving | D. received  |

### 2. Translate the following sentences into English. (汉译英)

(1) 我的计算机经常有出错信息产生, 我不知道该怎么办。

(2) 你的计算机运行平稳吗?

(3) 打扰一下, 能不能帮我把这条提示翻译一下? 我不知道它的意思。

(4) 屏幕提示或出错信息对我们使用计算机非常有帮助。

(5) 在某些特殊情况, 你需要重启你的计算机。

## 参考译文

当使用计算机的时候, 你必须知道与它“交流”。在一些特殊情况下, 计算机会发出一些有用的出错信息或提示来帮助继续你的工作。下面是一些最常见的信息:

- 错误的文件名或命令。
- 中止, 重试或取消?
- 请认真阅读下列授权协议书。
- 建议安装前先关闭其他所有的应用程序。
- 请单击【OK】按钮继续安装。
- 按 **F1** 键请求帮助。



- 重启你的计算机，完成安装。
- 磁盘写保护。
- 确认继续吗？（是按 **Y** / 不是按 **N** 键）
- 内存不足。

如果你已经理解它们，那你能与计算机很好地交流而且可以避免很多错误。当然，假如你想了解有关它们的更多知识，就必须花更多时间学习和实践。

## Reading Material

Here are some prompts or error messages, they are helpful to you when you are using your computer.

- 1,100 bytes free            1 100 个字节可用
- Write/Read fault        写/读故障
- Invalid directory        无效目录
- Printer error            打印机出错
- Not ready                没有准备好
- Syntax error             语法错
- Too many parameters    参数太多
- Overwrite (filename) (Y/N)? 改写 (文件名) (是/否)?
- Access denied            拒绝存取
- Disk boot failure        磁盘引导失败
- Disk full - write not completed    磁盘满——未完成写
- Duplicate filename or file not found 重复的文件名或未找到文件
- Installation aborted     安装过程中断
- File can not be copied on to itself 文件不能同名拷贝

## Text 3 Simple Introduction of Installation

If you want to buy a computer or you have already had a computer, you must know something about installation. Installation includes hardware installation and software installation. Both of them are not complex at all, what you must do is to read the instructions or prompts and follow them.

For example, here is a user's manual of a display screen. There are many instructions and prompts in it. After having done what you are told to do, you will finish the installation of a monitor.

### (1) Read Me before installation

- Set the front of your monitor to face the east if possible.
- When cleaning the outside of your monitor and picture tube, use a damp cloth or a cloth with a recommended detergent, please.

### (2) Steps

- Connect the power cord for your monitor to the power port on the back of the monitor.
- Plug the power cord for the monitor into a nearby outlet.
- Connect the end of the signal cable to your computer's video port.
- If you are using a Macintosh computer, connect the cable to a Macintosh adapter, and





set the pins on your adapter.

- Turn on your computer and monitor.

If your monitor can display image, installation is completed.

### (3) Prompts

If the product you have purchased does not include a CD-based manual, please visit the following URL to download user's guide and driver installation file.

### (4) Refreshing rate setting

The higher the refreshing rate is, the better the resolution becomes. However, this can be limited by the capacity of system.

- Recommended rate: 85Hz (at least 75 Hz).
- An inappropriate refreshing rate may fatigue your eyes.

### (5) Resolution setting

The best resolution may differ from the size of monitor.

- 14 and 15 inch monitor: 800\*600
- 17 inch monitor: 1024\*768
- 19 and 21 inch monitor: 1024\*768, 1280\*1,024

Other hardware installation is similar to this. In fact, software installation is usually easier. Of course, you should do more practice if you want to master the knowledge of installation better.

## Vocabulary and Keywords

installation n. 安装

hardware n. 硬件

software n. 软件

complex adj. 复杂的

manual n. 手册

picture tube 显像管

detergent n. 清洁剂

cord n. 端口

outlet n. 插座

cable n. 电缆

adapter n. 适配器

download v. & n. 下载

refresh v. 刷新

resolution n. 清晰、分辨率

inappropriate adj. 不合适的

构词法: appropriate (合适的)

→inappropriate

## Notes

[1] Both of them are not complex at all, what you must do is to read the instructions or prompts and follow them.

not ... at all, 一点也不……

后面一个句子有点复杂, 主语是 what you must do, 谓语是 is, 而其后面的均做宾语。

译文: 它们其实并不复杂, 你需要做的只是阅读那些说明和提示, 并根据这些信息进行操作。

[2] Connect the power cord for your monitor to the power port on the back of the monitor.

这是一个用户说明或其他说明书中的典型句子。在这些情况中, 为了简明扼要, 常省略主语, 即常使用祈使句。理解这一点, 有助于很好地使用用户手册。



译文：将显示器的电源线连接到显示器背面的电源端口。

## Exercises

1. Match the following words with their proper Chinese meanings.

adapter	刷新
port	提示
manual	硬件
software	安装
download	软件
prompt	手册
outlet	插座
installation	适配器
hardware	下载
refresh	端口

2. Translation. (翻译)

(1) 当时主存储器中没有那个数据。

(2) 我的主机昨天工作不正常。

(3) 你能帮我安装一下这个软件吗？

(4) Is there any other information in this disk?

(5) There are many character keys on the keyboard.

## 参考译文

如果你想购买一台计算机或者已经拥有一台计算机，你必须知道有关安装的一些知识。安装包括硬件安装和软件安装，它们其实并不复杂，你需要做的就是阅读有关说明和提示，并根据这些信息进行操作。

举例来说，这里有一个显示器的用户手册，其中有一些操作说明和提示。按照这些指示进行操作后，你就可以顺利完成显示器的安装工作。

(1) 安装前阅读自我说明(ReadMe)材料

如果可能，请把您的显示器的面板朝东。

要清洁显示器的外表和显像管，请用湿布或蘸有推荐洗涤剂的布。

(2) 步骤

- 把你的显示器的电源线连接到显示器背面的电源端口。
- 把显示器的电源线插在附近的一个插座上。
- 把信号电缆连接到计算机的视频口上。